

Carnet d'inspiration Espaces

Destination touristique
Côte de Granit Rose
Baie de Morlaix



En partenariat avec

Tourisme
BRETAGNE



Editos

Carnet d'inspiration Espaces



Loïg CHESNAIS – GIRARD,
Président de la Région Bretagne

« L'identité n'est pas une frontière
mais un pont »



Anne GALLO,
Présidente de Tourisme Bretagne

Une terre singulière

≡ Edito Président ≡ de la Région Bretagne

« L'identité n'est pas une frontière mais un pont »

Le carnet d'inspiration qui vous est proposé ici est le fruit d'un travail initié et coordonné par la Région Bretagne. Conformément aux valeurs qui sont les nôtres et qui guident notre action : des valeurs d'engagement, de sens du collectif, d'ouverture et d'imagination, ce travail a mobilisé de nombreux acteurs sur tous les territoires - issus de sphères publiques, privées, associatives - ainsi que des habitants.

Un travail qui s'inscrit dans la droite ligne du Schéma Régional de Développement du Tourisme et des Loisirs et de son positionnement : « Identité et Transitions ». Un schéma qui vise à repenser les manières de concevoir et de développer le tourisme afin d'assurer son ancrage au territoire et le remettre en perspective des enjeux qui sont devant nous. Des enjeux qui appellent à une transition, une transformation des modèles... au profit d'un tourisme plus vertueux, créateur de valeurs sociales, environnementales, économiques, etc.

Au-delà des transitions qui gagnent à infuser tous les projets, comment penser des modèles plus inclusifs, plus ancrés au territoire, qui nous projettent vers des futurs choisis et non subis ?

Nous sommes convaincus que l'une des réponses sera de s'attacher à la (re)découverte de l'identité bretonne. Une identité qui n'est pas figée dans le passé mais au contraire une identité créatrice, un concept dynamique, vivant même. Elle devra permettre à ceux qui y puisent leur inspiration de se projeter vers l'avenir et de révéler le territoire dans leur manière de penser les projets, qu'il s'agisse de mobilité, d'aménagement, d'équipement, d'hébergement ou de restauration.

L'identité n'est pas une frontière mais un pont. Ce sont les racines qui font résister au vent de la standardisation. Ce sont des ailes pour se sentir assez fort pour aller rencontrer l'Autre et l'Ailleurs, partout et tout le temps. Contre un monde fade ; l'identité est l'invocation du territoire. L'identité est le sel du territoire, l'exhausteur de goût de celui-ci. L'identité est plurielle et ses mariages avec d'autres identités sont souvent féconds et heureux. Et notre histoire en témoigne.

Puisant dans les paysages, les patrimoines naturels et culturels - matériels comme immatériels - dans l'architecture, etc., les deux carnets initiés par la Région Bretagne - Espaces et Culinaires - ont vocation d'inspiration. Ils proposent des pistes, qui invitent tout acteur, public comme privé, à s'interroger, à imaginer comment ces éléments de nos patrimoines peuvent être retranscrits, de manière résolument moderne dans nos équipements, nos aménagements, et jusque dans nos assiettes...

A travers ces carnets, nous vous proposons d'embarquer collectivement, comme il est de coutume en Bretagne, afin de faire valoir nos spécificités. Une invitation à sortir de l'uniformisation tout en prenant garde à ne pas folkloriser. Une invitation, au-delà de la simple interprétation de nos patrimoines, à révéler l'identité de nos territoires, ces identités plurielles qui, ensembles, contribuent à l'identité bretonne.



Loïc CHESNAIS - GIRARD,
Président de la Région Bretagne

≡ Edito Présidente ≡ de Tourisme Bretagne

Une terre singulière

Faites le test : lancez la conversation, au hasard, sur la Bretagne. Très vite il sera question de singularité, d'originalité étonnante et forte. Il sera également mis en avant, les traditions, le sens du collectif mais aussi les créations et les innovations.

Cette singularité, cette identité, que la marque Bretagne porte avec ardeur et passion depuis 15 ans se combine à d'autres identités plus locales mais tout aussi affirmées.

« Faire l'expérience de la Bretagne » c'est poser le pied sur une mosaïque de territoires, une terre de contrastes que l'on arpente, que l'on hume, déguste et ressent. 10 univers de destinations nous sont proposés, et à chaque fois, la possibilité de découvrir de nouvelles saveurs et spécificités, de nouvelles architectures ou tout simplement une nouvelle palette de couleurs et de nouveaux horizons... La Bretagne, ce joyau commun qui est tout sauf uniforme !

En lançant les Carnets d'Inspiration, Espaces et Inspirations Culinaires, La Région Bretagne et Tourisme Bretagne ont voulu répondre à un objectif. Le vôtre, chers hébergeurs, restaurateurs, professionnels du tourisme, mais également architectes et designers ... qui travaillez en Bretagne, avec le désir d'ancrer durablement vos projets dans leur territoire, en se reliant à l'ADN local, en activant les bonnes clés de développement et les bons leviers. Nous souhaitons ainsi offrir aux visiteurs et habitants, un tourisme porteur de sens, de valeurs et d'une culture à partager sur place.

Pendant plusieurs mois, des ateliers collaboratifs, au plus près du terrain, ont permis d'explorer les richesses de chaque destination. Notre volonté : débusquer les ingrédients phares et les histoires qui font sens, inventorier ce qu'on y trouve, ce qui fait chaque particularité, avec l'idée toute simple que cela constitue des sources d'inspiration et de créativité incroyables. Ainsi, nous pouvons développer des offres authentiques. On rayonne lorsque l'on s'appuie sur ses valeurs culturelles, on est tout simplement juste quand on est soi.

Ces recueils d'inspiration vous proposent exactement cela, sonner juste. Ils vous permettront de vous inspirer, de nourrir vos projets, sans créer de dissonance, de faire rayonner notre expérience ! Parcourez-les comme des référentiels, à même de démarquer votre offre. Piochez, picorez ... on vous aiguille sur les couleurs, les matériaux, les textures, les formes propres à votre territoire afin que tout ce que vous allez imaginer, concevoir, cuisiner... soit vraiment singulier. Alors saisissez-vous de ces recueils d'inspiration, réutilisez-les, détournez-les également, c'est notre patrimoine, on ne peut plus vivant.

Pour que notre tourisme fonctionne, il faut qu'il nous ressemble et fasse valoir nos différences. Aménager des lieux de vie, redécouvrir les recettes et ressources locales, les algues, le chanvre, le sel, le lin, le sarrasin, le lien à la mer, les héritages paysans et marins ...

En parcourant ces pages, on réalise à quel point cette Bretagne, Notre Bretagne, qui nous fédère est une palette de petits mondes, de goûts et d'atouts. Un vivier gustatif et créatif.

Nous vous souhaitons un bon voyage et de belles inspirations au cœur de l'âme bretonne !



Anne GALLO,
Présidente de Tourisme Bretagne

≡ Pennad-stur Prezidant ≡ Rannvro Breizh

« An identelezh n'eo ket un harz, ur pont ne lavaran ket »

Frouezh ul labour lañset ha kenurzhiet gant Rannvro Breizh eo ar c'harned awen a ginniger deoc'h amañ. Klotañ a ra al labour-se gant hon talvoudoù, ar re a vez o heñchañ hon oberoù : reiñ bec'h a-stroll, gant ur spered digor ha troet war an ijin. Ur bern Bretoned hag ur bern obererien, e pep lec'h er rannvro, koulz en ensavadurioù publik, prevez hag er c'hevredigezhioù, o deus kemeret perzh en afer.

Sevenet eo an traoù diouzh ar Brastres Rannvroel evit Diorren an Touristerezh hag an Dudioù hag ar soñj diazeze anezhañ : « Identelezh ha Treuzkemmoù ». Graet eo ar brastres-se evit adwelet an doareoù da empennañ ha da ziorren an touristerezh, dezhañ da vezañ diazezet gwelloc'h e-barzh ar vro ha da zalc'her kont eus an dalc'hoù a zo dirazomp. Abalamour d'an dalc'hoù-se eo ret cheñch an traoù, ober diouzh patromoù all... evit un doare touristerezh vertuzusoc'h, hag a zegas traoù gwelloc'h war an dachenn sokial, evit an endro, an ekonomiezh ha kement zo.

En tu all d'an treuzkemmoù a vo talvoudus adal ma vint kemeret e kont e kement ober a vo, penaos empennañ patromoù muioc'h evit an holl, diazezet gwelloc'h en o bro, hag a gaso ac'hanomp war-zu un amzer-da-zont choazet ha neket gouzañvet ?

Sur omp e vo stag unan eus an diskoulmoù ouzh (ad)anaoudegezh identelezh Breizh. Un identelezh ha n'eo ket skornet en amzer dremenet pa'z eo, er c'hontrol, un identelezh krouiñ, lañs ganti, bev zoken. Ar re a gav o awen enni a c'hallo ganti ijinañ an amzer-da-zont ha lakaat Breizh war wel diouzh o mod da soñjal ar raktresoù, pe e vefent e-keñver monedone, kempenn, aveiñ, herberc'hiañ pe pretierezh.

An identelezh n'eo ket un harz, ur pont ne lavaran ket. Gwrizioù int hag a ra deomp padout ouzh giz an unvaniñ. Divaskell int, deomp d'en em santout kreñv a-walc'h evit mont davet an Dud All, da Lec'h All, e pep lec'h ha dalc'hmat. A-dal d'ur bed divlaz ez eo an identelezh galv ar vro. An identelezh eo an holen a zeu da lakaat blaz ar vro war wel. Liesseurt eo an identelezh ha diwar kejañ gant identelezhioù all e teu traoù frouezhus ha kaer peurlie-sañ. N'eus ken sellet ouzh hon istor.

Gant an daou garned – Egorioù ha Keginañ – savet dre atiz Rannvro Breizh, a denn o danvez diwar al lec'hioù, ar gladoù naturel ha sevenadurel, koulz danvezel ha dizanvezel, ar savadurioù ha me'oar-me, e klasker broudañ an awen. Enno e kinniger hentoù da gemer, d'an holl obererien, pe e vefent publik pe prevez, d'en em soñjal, da ijinañ penaos e c'haller adskrivañ ar pezhioù-se a ya d'ober hor glad, en un doare modern da vat en hon aveadurioù, hol labouroù kempenn, ha betek en hon asiedoù... Gant ar c'harnedoù-mañ e kinnigomp deoc'h kemer penn an hent asambles, evel ma kustumer ober e Breizh, evit lakaat hor perzhioù dibar war wel. Ur bedadenn da vont hebiou an unvaniñ en ur ziwall da gouezhañ er folkloraj. Ouzhpenn displegañ hor glad ez int ur bedadenn da lakaat identelezh hor broioù war wel, identelezhioù liesseurt hag a ya, holl asambles, d'ober identelezh Breizh.



Loïc CHESNAÏS – GIRARD,
Prezidant Rannvro Breizh

≡ Pennad-stur Prezidantez ≡ Touristerezh e Breizh

Ur vro disheñvel

Grit un taol-esa : lañsit ar gaoz, evel ma teu, diwar-benn Breizh. Buan-tre e vo kaoz eus disheñvelder, eus perzhioù dibar sebezus ha pouezus. Anv a vo ivez eus an hengoun, ar spered a-stroll hag ivez an ijin hag ar c'hrouiñ.

An disheñvelder-se, an identelezh-se a vez brudet en ur mod youlek gant ar merk Breizh 15 vloaz zo, a ya war un dro gant identelezhioù all, identelezhioù lec'hel hag a zo ken kreñv all avat.

« Ober anaoudegezh gant Breizh » a dalvez kerzhet war ur mozaik broioù, takadoù disheñvel an eil re diouzh ar re all hag a vez baleet warno, c'hweshaet, tañvaet ha santet. Kinnig a reer 10 teskad lec'hioù touristel ha bep taol e c'haller ober anaoudegezh enno gant saourioù ha perzhioù dibar nevez, savadurioù nevez pe livioù ha dremmwelioù nevez... Breizh, ur bravig boutin deomp hag a zo liesdoare ken-ken !

Lañset he deus Rannvro Breizh Karnedoù Awen, Egorioù hag Awen Keginañ evit ur pal. Hoc'h hini eo, mignonned kaezh : c'hwi, herberc'hierien, pretiourien, obererien war dachenn an touristerezh, hag ivez tisavourien ha dizainerien... a vez o labourat e Breizh gant ar c'hoant da wriziennañ hoc'h oberoù en ho pro war hir amzer, liammet oc'h ouzh ene ar vro ha degas a rit lañs evel m'eo dleet evit diorren anezhi. E-giz-se e fell deomp kinnig, d'ar weladennerien ha d'an dud a zo o vevañ e Breizh, un touristerezh a skiant-vat, stag ouzh talvoudoù, ouzh ur sevenadur da vezañ tañvaet asambles war al lec'h.

E-pad meur a viz ez eus bet atalieroù kenlabourat, an tostañ ouzh an dachenn, evit anaout diouzh ar gwellañ ar pinvidigezhioù a zo e pep lec'h touristel. Ar pezh a felle deomp ober : diskoachañ an aozennoù pennañ hag an istorioù talvoudus o ster, renabliñ ar pezh a gaver enno, ar pezh a ya d'ober o ferzhioù dibar, en ur soñjal ez eo kement-se mammenn an awen, an ijin, ur vammenn ha n'eus ket par dezhi. Diwar se e c'hallomp kinnig traoù gwriziennet mat er vro. Tapout a ra an den brud vat pa vez harp ouzh e dalvoudoù sevenadurel gwirion, pa vez feal d'e bersonelezh, tra ken.

Hag an dra-se, dres, a vez kinniget deoc'h gant ar c'harnedoù awen-mañ : bezañ reizh. Ganto e c'hallloc'h kavout awen, magañ hoc'h oberoù, anez seblant-tout bezañ faos, ha lakaat brudañ ho skiant-prenañ ! Dav deoc'h lenn anezho evel teulioù dave hag a c'hallit krouiñ diwarno diouzh ho mod. Tapit traoù amañ pe ahont... heñchet e vezit ganeomp e-keñver al livioù, an danvezioù, ar gwiadurioù, ar boazioù stag ouzh ho kornad, deoc'h da ijinañ, da empennañ, da geginañ... traoù dibar da vat. Neuze tapit krog er c'harnedoù awen-mañ, grit ganto, diheñchit anezho zoken, enno emañ hor glad bev-buhezek.

Evit lakaat an touristerezh da vont en-dro amañ evel m'eo dleet eo ret dezhañ bezañ heñvel ouzhimp ha lakaat hor perzhioù dibar war wel. Kempenn lec'hioù bevañ, adkavout sekredoù-keginañ ha danvezioù pep kornad, ar bezhin, ar c'hanab, an holen, al lin, ar gwinizh-du, al liamm ouzh ar mor, ar pezh hon eus bet digant ar beizanted hag ar vartoloded... Pa droer ar pajennoù-mañ e weler pegen pinvidik eo Breizh, Hor Breizh a vod ac'hanomp, ur skeuliad bedoù bihan, blazioù ha perzhioù kaer. Ur gaoteriad saourioù hag ijin.

Ur veaj vrav ha kalz a awen a hetomp deoc'h e kalon ene Breizh !



Anne GALLO,
Prezidantez Touristerezh e Breizh

≡ Métr-articl Perziden ≡ de la Rejion Bertègn

« La filomie ‘la q’èt pouint un separt meins un pont »

Le cadernet d’inspirézon qi v’èt perpôzè ilè ét l’avanje d’ene ouvraije enjinée e amarée par la Rejion Bertègn. Ete-la ét en acordance o les valantous, nôs valantous, qi ghident notr fezi : des valantous d’engajement e de sens de la rassemblée, o ene esprit debârè e de l’inventerie tant q’assè. Pour fére l’ouvraije-la fute minz a tarvâiller d’ensembl, en pus du monde de par céz nous, hardi de fezous sortis de tous les terrouèrs de Bertègn –des siens du public, du privé ou ben core des consorteries.

Ét ene ouvraije qi s’orine de l’Aberja Rejiona de Parchomance du Tourism e des Laizis o son pllacement : “Filomie e Pâssaijes”. L’aberja-la a citrape de raféçonner les menieres de concevoir e de parchomer le tourism, qe sti-la seraet pus fôt enchancè den le terrouère, pus fôt a sieudr le sion des ajeûs de l’aviendr. Des ajeûs qi nous cojent a un pâssaije, ene raféçonnerie des modeles... pour qe le tourism seje pus vertuouez e qe, dede li, s’orine des valantous sociales, economiques ou ben core pour pargarder l’entour...

Pâssè les pâssaijes q’i sont tenant bons a mucer den tous les projits, coment qe je pouons-ti enjiner des modeles pus fôt incluzifs, pus fôt enchancès den le terrouèr, des modeles qi nous menent devers des aviendrs chouézis e pouint endurès ?

Je somes sûrs qe yeune des menieres de repondr sera de ghetter a (re)decouvri la filomie bertone. Ene filomie qi seraet pouint a ergarder derre yelle, devers d’aotr-fai meins a la contrère, qi seraet orinante, come ene concevance alante, fezante, du temp même. Ene filomie q’ara d’aider és siens qi treûront deden lou inspirézon a lever des projits pour l’aviendr e a envallourer le terrouèr dans lou meniere de les sonjer les projits-la, qe ‘la seje pour la mouvancetè, l’amenajement, le grayement, le lojement ou ben core la ressonnerie.

La filomie, ‘la q’èt pouint un separt meins un pont. ‘la q’èt les raies q’ont ben crochè e qi garantissent contr les bufées de l’estandardizézon. ‘la q’èt des eles pour se senti fôt assè pour aler rencontrer l’Aotr e l’Âillou, partout e tenant. Contr un monde bedoûc ; la filomie ‘la q’èt periè le terrouèr. La filomie ‘la q’èt le bon du terrouèr, de cai qi le sale come du picr.

La filomie ét gâre e ses noces o d’aotrs filomies sont ureûzes e de raport ben des fais. Notr istouere n-n’èt la prouve.

Alant souper la pilleume qi les ecrit a l’encr des payizaijes, des patrimouenes naturaos e qhulturaos – materia come immateria – de l’architecture e de ben d’aotr cai... les deûz cadernets-la enjinés par la Rejion Bertègn - Aires e Qhézinaïjes- ont devocion de mettr le monde en gout. I menent su des chemins qi mettent tout fezou, q’i seje public come privé, a se qhessioner, a enjiner coment qe les roches de nôs patrimouenes pourent étr rabiénées, a la ghize d’astoure, den nôs grayements, nôs amenajements, e diq’a den nôs assiettes...

O les cadernets-la, v’etes periès a veni cante nous, d’ensembl, come c’èt menè d’amouéz en Bertègn, a sour fin de valanter nôs especificités. V’etes periès a vous delecher de l’estandardizézon en vous donant ben garde de la folklorizézon. V’etes periès, pus lein qe l’espliche de nôs patrimouenes, a deroncer la filomie de nôs terrouèrs, toutes les filomies qe n-i a par céz nous, qi, chaqhune, portent lou brocheton a la fromiere de la filomie bertone.



Loïg CHESNAIS – GIRARD,
Perzident de la Rejion Bertègn

≡ Métr-articl Perzidente ≡ de Tourism Bertègn

Ene terre ben a son apart

V’éz qe d’assayer : caozéz don, come ‘la vous chet, entour de vous, de la Bertègn. A tout coup, i sera contance d’un terrouèr a son apart, ene terre come i n-n’a pouint d’aotr. I sera etout contance des amouézeries, des coutumes, du sens de la rassemblée meins dame etout des orinézons e des novviaozons.

L’apart-la, la filomie-la, qe la merqe Bertègn s’ataîne a mener o si tant de qheur depés 15 anées de temp s’entr-anime o d’aotrs filomies pus locales venties meins ben enchancées yelles etout. “Rencontrer la Bertègn” ‘la q’èt rencontrer ene gârerie de terrouèrs, ene terre de mélayaije qe len coure, qe len fôme, qe len liche e reliche, qe len ressent. 10 entours d’aboutées nous sont perpôzès o qhi qe le monde sont en biao de decouvri de nouvelles savours e especificités, de nouvelles architectures, ou ben don des nouvelles gârerries de coulours e de novviaos orizons... La Bertègn, ste teinzou qemun q’èt tout c’qe n-i a meins q’èt pouint jameins tenant parai.

En banissant les Cadernets d’Inspirézon, Aires e Inspirézon de Qhézinaïjes, la Rejion Bertègn e Tourism Bertègn ont zû citrape de mener ben menè menant ene bezaigne : rencontrer de cai qe vous veléz, chérs lojous, ôtellouérs, monde du tourism, meins etout architects e aféçonous... vous-aotrs qi tarvâilléz en Bertègn o le dezir d’enchancer su le long du temp vôs projits den lou terrouèr ben chevillè o l’ADN du payiz, en mettant a jouer les bons mayens de parchomance. J’ons citrape, de même, d’ofri és vizitous e és siens du payiz, un tourism qi n’èt pouint diot, un tourism de valantous e q’a a-revaer o ene qhulture a partaijer ilè.

Puzieurs maez de temp durant, a runjer en etrârie den des souètons menès diqe den les petits bourgs, j’ons rencontrè les richesses de chaqe aboutée. De cai qe je velons : demucer les métr-atouts e les istoueres q’ont de la rézon, renabller de cai qe len treûe deden, de cai q’i bâti chaqe merche, o, den notr idée, qe ‘la n’en fèt des vras purs d’inspirézon e d’inventouere. Dede ‘la, je pouons perpôzer des ofrs aotentiques. La fameûzetè s’évaille cant q’o s’orine den des valantous

qhulturales, dame ! Len ét just cant q’len set qhi q’en ét.

Les reqheulliries d’inspirézon-la vous menent dret a l’idée-la : soner vra. Deden, v’aléz pouair terouer votr inspirézon, eblucer vôs projits, sans qe n-i araet de la conterdizance aoqhune deden ou ben core evâiller notr siance !

Faot les lére parai come des referencouérs les reqheulliries-la, des referencouérs en même de mettr votr ofr devant les aotrs. Tapéz deden, pigocéz deden, aléz ao pur... Len vous ghimente su les coulours, les materiaos, les tétures, les formes qe n-i a ren qe den votr terrouèr a sour fin qe tout le cai qe v’aléz enjiner, concevoir, marmiter... seje a son apart, vra a son apart. Aloure, pernez les reqheulliries d’inspirézon-la, rabienéz-les, raféconéz-les etout a votr mode, ét notr patrimouene e il ét vioche e fré come un cibot.

Pour qe le tourism roulleraet d’ene brave sorte, faot q’il araet de la retirance a nous e amontreraet ben qhi qe j’ons de diferent. Amenajer des leûs de vie, decouvri de retour les recepes e les valants du payiz, le boui, le chanvr, le sé, le lin, le bllè-nair, le lian o la mè, les aries payizans e marins... A lére les paijes-la, nen s’avize ben comben qe la Bertègn, Notr Bertègn, qi nous rapiete ét ene gârerie de petits mondes, de gouts e d’avantaijes. Un qhet-tout eyou q’i n-n’a de la metode !

Je vous souètons un bon vayaije e de belles inspirézon ao qheur de l’anme bertone !



Anne GALLO,
Perzidente de Tourism Bertègn

Sommaire

3	Éditos
12	Identité créatrice
16	Destination Côte de Granit Rose — Baie de Morlaix
20	Terres de contrastes
24	Révélation et Amplification
28	Rêveries et Réalisme
33	Couleurs de la Destination
34	Cartographie des Destinations touristiques
37	Remerciements

Identité créatrice

Ce carnet, et de manière plus globale la démarche qui lui est associée, doit faire naître l'imaginaire grâce à une démarche de co-création avec des designers, des artistes, des experts de toutes disciplines et des habitants. Il a vocation à accompagner les professionnels ou porteurs de projets dans le (re)positionnement de leurs activités en permettant de révéler ce qu'est le territoire breton dans toute sa singularité.

Il est indexé sur l'ADN, autrement dit ce qui fonde la spécificité du territoire, son identité : objets matériels, immatériels, sons, odeurs, formes, couleurs, etc. Il décline des tendances en matière d'aménagement, de design d'objet, d'espace, de signalétique ou encore d'intérieur.

L'identité est vectrice d'appropriation dans la mesure où une offre singulière au territoire et à ses valeurs favorise l'adhésion de ses habitants, des socioprofessionnels et des touristes.

Elle est aussi vectrice d'innovation et de création, à l'inverse des logiques d'uniformisation. Chaque territoire est unique, il est le fruit d'une géologie, d'une géographie, d'une histoire humaine, politique et culturelle. Ce sont ces histoires qui doivent mener à un aménagement particulier, une organisation particulière du territoire. Les intégrer à la manière de penser la signalétique, les aménagements, les équipements, la restauration ou encore les hébergements c'est parler de ce territoire et aller à sa rencontre. C'est aussi aller à la rencontre des forces en présence (des savoir-faire, des matériaux, des paysages, des couleurs, etc.), qui sont peut-être passées inaperçues et pourraient ouvrir à des idées nouvelles.

Ce carnet vise alors à inspirer de nouveaux projets ou à alimenter les acteurs et les offres existantes, pour teinter les projets d'ADN et assurer la cohérence des équipements et aménagements (intérieurs et extérieurs) en lien avec le territoire, grâce à ce que nous nommons des clés de développement.

Comment lire ce carnet ?

Il n'impose rien, il propose, c'est un support d'inspirations avant tout. Après une introduction commune à toute la Bretagne, il se consacre à chacune des 10 Destinations qui composent la région Bretagne : Rennes et les Portes de Bretagne ; Coeur de Bretagne — Kalon Breizh ; Brocéliande ; Baie de Saint-Brieuc — Paimpol — Les Caps ; Brest terres océanes ; Bretagne Sud — Golfe du Morbihan ; Cap Fréhel — Saint-Malo — Baie du Mont-Saint-Michel ; Quimper — Cornouaille ; Côte de Granit Rose — Baie de Morlaix ; et enfin Bretagne Loire Océan.

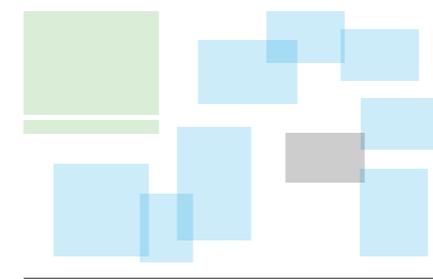
Quelle a été la méthode déployée pour aboutir à ce carnet ?

Des ateliers participatifs ont été organisés dans chaque Destination, en collaboration avec les acteurs du tourisme, des locaux, et animés par une équipe de designers. Pourquoi le design ? Pour déployer une approche qui met l'usager au centre et fait émerger les idées du terrain plutôt que de les apporter d'en haut.

Ces ateliers ont mis en évidence trois clés de développement pour chaque Destination, révélatrices de la singularité du territoire. Parmi elles on trouve l'Avant-garde, l'Insoupçonné, les Mondes secrets ou encore la Simplicité. Ces clés de développement sont détaillées, illustrées et un petit exercice de transposition en projet d'aménagement ou de signalétique est proposé.

Travaillé conjointement, le carnet culinaire est le carnet "jumeau" qui explore du point de vue de l'alimentation, l'ADN des 10 Destinations du territoire breton.

Notice de lecture des planches autour des clés de développement :



En **vert** le texte explicatif autour des clés de développement
En **bleu** la traduction en image des clés de développement
En **gris** l'idéation, issue des ateliers et des clés de développement
En **rose** les légendes des éléments présents sur la planche



La Bretagne, au premier abord évoque...

Un phare sur la pointe Saint-Mathieu, une luminosité qui transperce les nuages ; une plage de galets polis par le temps, du schiste colonisé par du lichen, une crique où jeter l'ancre, des calvaires, des fraises, l'abeille noire d'Ouessant, des cochons, du schiste rouge, l'or des ajoncs, le mauve de la christe marine, un folklore, du sable

qui glisse entre les orteils, des filets entassés qui attendent leur heure au soleil, le Glaz, les façades pans de bois, des barques, les macareux et les fous de bassan, des paysages intérieurs avec les canaux et leurs écluses, les poisson d'eau douce qui y vivent, comme la truite.

Mais y regarder plus près, la Bretagne c'est également..

Côte de Granit Rose

Baie de Morlaix

La côte de Granit Rose et le golfe de Morlaix, ce sont 400 kilomètres de côtes, de baies, de plages et de falaises entre les champs de l'île de Batz à l'ouest et les galets du sillon de Talbert à l'est. Au nord, la destination est couronnée par les 7 îles. Au sud, elle repose sur la base solide des monts d'Arrée. Géographiquement autant que historiquement nous sommes à cheval sur les plateaux du Léon et leurs champs d'un côté, et les vallons et les bocages du Trégor de l'autre. Ce mélange en fait une terre très fertile, au propre comme au figuré. Au propre, la ceinture dorée, autre nom donné à la Destination, est une des meilleures terres agricoles de France. Au figuré, les têtes d'ici sont bien faites, et contribuent au progrès scientifique et technologique. Pourtant, la destination a tendance à se faire plus discrète de ses voisines. Raison de plus pour partir à sa découverte.

Beauté minérale

La destination s'étend entre deux monuments minéraux. Sur la côte, le soleil fait passer les éboulis de granit par toutes les teintes de couleurs chaudes à mesure que la journée avance ; rose puis jaune pâle le matin, orange vif puis mauve le soir. Dans les terres, à leur sommet plus précisément, les crêtes humides des monts d'arrée reflètent la célèbre teinte glaz des eaux bretonnes.

Les roches d'ici, ce sont aussi celles dont sont construites les villes. Moins connues que leurs voisines, ces cités frappent d'autant plus le visiteur par leur charme inattendu : une beauté discrète, presque austère, faite de pierres solides et plusieurs fois centenaires. Ce sont les murs de la cité corsaire de Roscoff, berceau de la thalassothérapie, qui tombent dans la mer à marée haute et reposent sur les galets à marée basse. Ce sont les pavés des rues bordées de maisons à colombages de Tréguier, ancienne capitale du Trégor, qui descendent en serpentant vers la mer. Ce sont les trois clochers de Saint Pol-de-Léon, si aisément reconnaissables à distance et si souvent immortalisés en peinture. C'est le chemin de halage de Lannion, dont la vieille ville bruisse d'activité tout au long de l'année. Enfin, c'est Morlaix, de part et d'autre de sa rivière : ses maisons, ses venelles, ses jardins en terrasse, et son immense viaduc aux airs de Merveille du monde antique, qui fait ressembler la ville à un lieu de tournage du Seigneur des Anneaux.

Végétaux à l'honneur

On ne peut pas être une des premières régions légumières de France sans que cela ne vienne avec son lot d'épopées agricoles et de maraîchers héroïques. Les héros du coin, dont on raconte l'histoire aux visiteurs, ce sont les Johnnies. Leur fait d'armes : avoir traversé des années durant la manche pour aller vendre en Angleterre un bulbe importé en Bretagne par des moines portugais : l'oignon rose de Roscoff. Si la pratique s'est essouffée du fait de l'accélération des flux de commerce, la silhouette du Johnny (petit Jean, petit Yann) est restée gravée dans les mémoires : des hommes à bicyclette dans les rues des villes anglaises, chargés d'immenses grappes d'oignons débordant de part et d'autre de leurs épaules.



La terre est si fertile qu'il suffit parfois même de se pencher pour se nourrir. Sur les bords des chemins du Trégor, le promeneur trouvera ainsi toutes sortes d'herbes et de fleurs comestibles : salicorne, criste marine, roquette sauvage, fenouil.. de quoi garnir de délicieuses salades ou parfumer les poissons. Attention cependant à ne pas les cueillir dans les zones protégées, et à bien s'assurer des espèces ramassées avant de les mettre dans son assiette.

Il n'y a pas que la terre qui soit riche en végétaux. À l'extrémité est de la côte, sur la péninsule de Pleubian, le Centre d'études et de valorisation des algues étudie les différents usages qui pourraient être faits de cette immense (et encore méconnue) famille de végétaux marins dont près de 700 espèces cohabitent dans la baie de Morlaix. Nourriture pour hommes ou pour animaux, fertilisant, cosmétique... le champ des possibles est vaste. À l'autre extrémité du territoire, la station biologique de Roscoff veille au grain : valorisation, oui ; sur-exploitation, non.

Trésors bien cachés

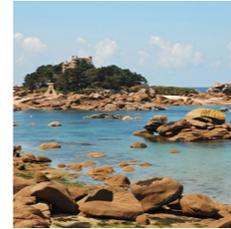
On dit que la plus belle plage de Bretagne se trouve sur la côte de Granit Rose. Il s'agirait de la plage de Goas Treiz, à Trébeurden. Avec son immense panorama de villas, d'éboulis et de pins, c'est en effet la carte postale bretonne par excellence. Côté carte postale, l'extrémité de la presqu'île de Carantec n'est pas en reste. Au détour d'un sentier côtier, en contrebas des falaises recouvertes de ronces et de fougères, on découvre un petit havre de sable fin. C'est la "plage de Tahiti".

Plus confidentiel, un autre trésor local fera la joie des visiteurs avertis : le style architectural Beaumanoir. Cette variante du gothique flamboyant est reconnaissable à ses murs-clochers soutenus d'une tourelle ronde, le tout richement ornementé. Il faudra bien chercher, car seulement une dizaine d'édifices du genre subsiste encore. C'est sur les bords du Yar, à l'intérieur des terres, que se tient le plus vieux d'entre eux : la chapelle saint Nicolas de Plufur, érigée dans sa clairière en 1499.

Enfin, les bretophiles les plus assidus pourront aller jusqu'à partir à la découverte du lyrisme local. À travers les longs poèmes chantés et plaintifs de la Gwerz, remis au goût du jour par la musique de Denez Prigent ; ou, pour celles et ceux qui préféreront lire, dans l'œuvre de la poétesse paysanne Anjela Duval dont une partie a été traduite en français. On a beau être ici bien loin du folklore facile ordinairement réservé aux touristes, la poésie et la musique traditionnelles mettent en scène des thèmes et des émotions universelles, qui s'adressent aux cœurs de chacun.

Diamant brut

À l'image de l'ormeau, qui cache sous sa coquille rugueuse une chair délicieuse logée dans une enveloppe de nacre multicolore, la région est un diamant brut qui réserve sa beauté à ceux qui font l'effort de la voir. Une fois qu'on l'a vue, en revanche, impossible de l'oublier. On devient à son tour ambassadeur.



Terres de contrastes



Le contraste, ici, est d'abord géographique : de côtes en monts, de plateaux léonards en vallons trégorrois. Il est ensuite celui d'un territoire à vocation double : nourricier d'un côté ; technologique de l'autre, avec près de la moitié de la recherche et développement française en matière de télécommunications concentrée autour de Lannion. Gigantesque balle de golf dépassant des arbres, le radôme, antenne de liaison avec les états unis construite dans les années 60, symbolise le début de cette aventure numérique. Ironiquement, il est aujourd'hui situé en plein milieu du Village Gaulois, un parc à thème dédié à la Gaule antique.

Le contraste, c'est aussi au quotidien cette météo changeante, qui fait tomber la brume sur la plage sur les coups de 16h alors qu'on cuisait au soleil - et vice versa. Contraste historique aussi, lorsqu'on déambule dans les rues désormais tranquilles de Tréguier ou Saint-Pol de Léon, autrefois capitales régionales florissantes. Cette grandeur passée a du bon : elle a laissé de magnifiques édifices qui peuvent aujourd'hui accueillir des activités culturelles et des artistes en résidence - pour qu'à leur tour, ils travaillent les contrastes à leur manière.

En termes d'espace, la clé de développement **Terres de contrastes** se traduit par des effets visuels surprenants liés au choix des matières ou des couleurs, à la manière d'un clair-obscur.

Ce sont par exemple des touches de couleur rose dans un espace public dominé par le gris du bitume ou des façades, des éléments d'aménagement en contraste avec leur couleur contraire. ①

Ce sont aussi les formes inattendues des rochers de la Côte de Granit Rose dans un environnement naturel, la paréïdolie avec les formes cassantes de la côte. ②

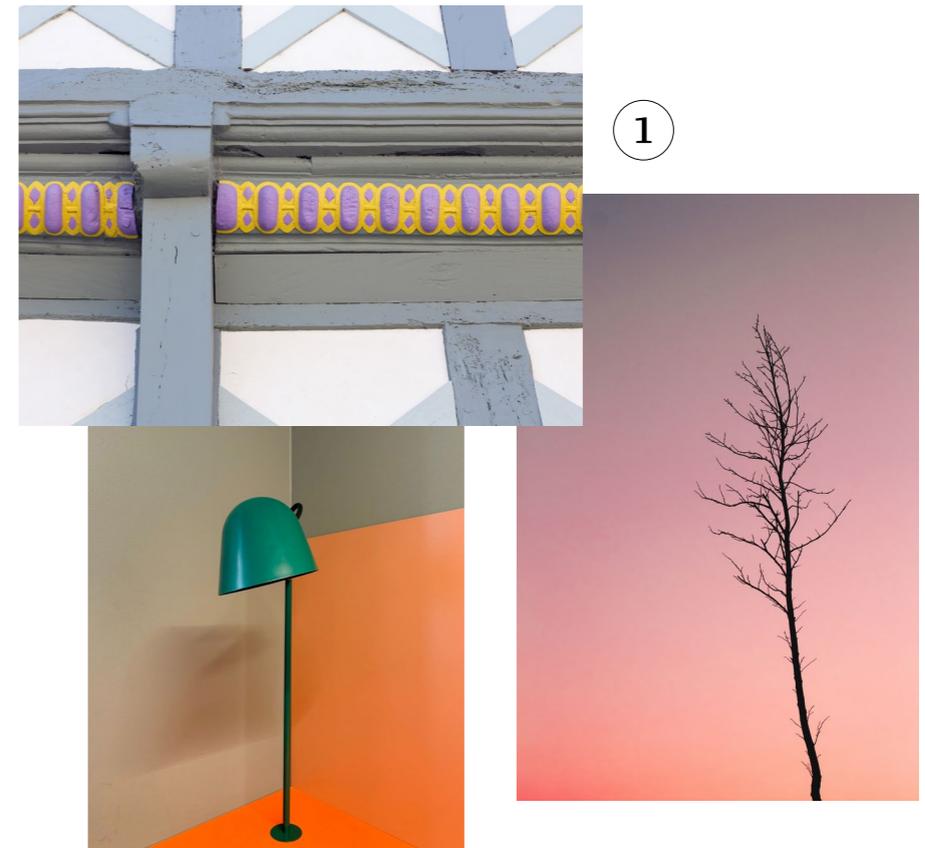
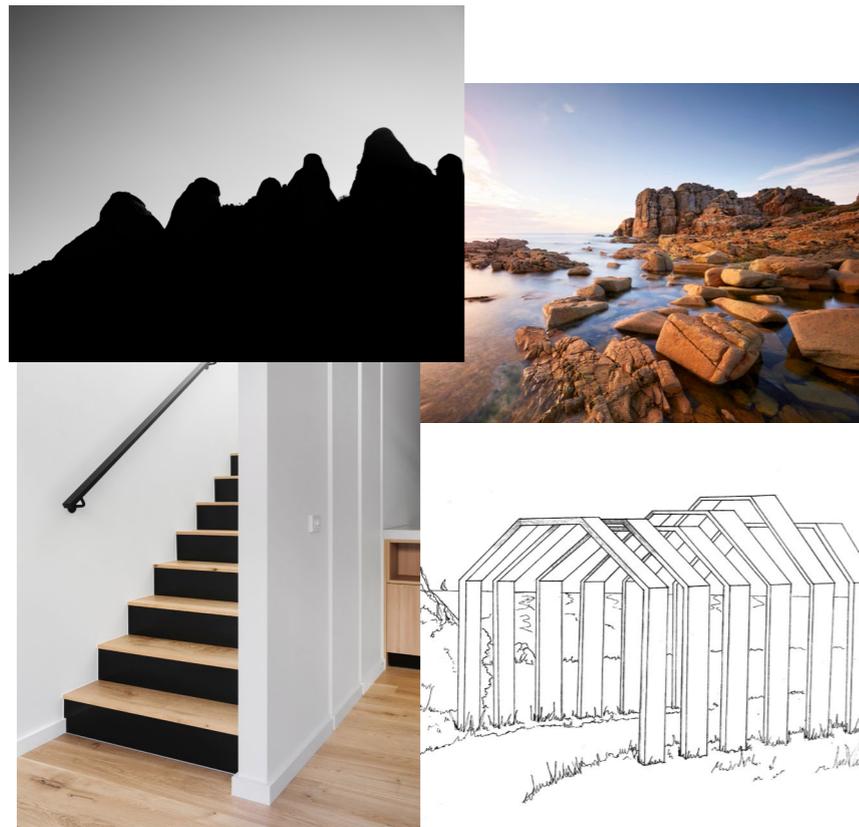
C'est encore la science et la technologie qui côtoient l'artisanat. ③

C'est également la proposition du SEW : un contraste entre esthétique et l'imaginaire du collectif : une salle de cinéma feutrée dans un espace brut, faisant jouer du métal et du bois brut avec du velour et des motifs liés à l'histoire de la ville.

Valoriser les contrastes, les différences

Tisser des liens entre armor et argoat et valoriser les perspectives

Lier la science et l'artisanat



Révélation et Amplification



Ce qui se révèle à l'œil ici, c'est d'abord la roche. Ces blocs de granit, formés par les pressions des profondeurs de la terre, progressivement mis à nu par le lent travail de l'érosion. On parle de granit rose, certains le disent brun, mais le peintre argentin Ricardo Cavallo, finistérien d'adoption, traduit dans ses toiles les multiples teintes contenues dans la couleur des rochers : vert, bleu, rouge, jaune, et bien d'autres.

Le vivant apparaît également à qui observe et écoute. C'est le chant des oiseaux qui se fait de plus en plus fort à mesure que l'on approche des sept-îles, plus grande réserve ornithologique de France. C'est le balai des laminaires dans le soleil couchant, caché juste sous la surface.

Grâce au mapping 3D, le passé aussi se révèle, à travers des créations lumineuses originales qui redonnent aux Calvaires leurs couleurs d'origine. Technologie toujours, c'est le radôme qui a amplifié pour la première fois des signaux numériques captés depuis les États-Unis pour les transformer en sons et en images. Avant cela, il faut faire un effort d'imagination pour se figurer que les images voyageaient par bateau sur des bobines, et les sons sur des disques.

En termes d'espace, on parle de la clé de développement **Révélation et Amplification** quand un élément du territoire passé inaperçu - une pierre ou un arbre par exemple - est révélé et mis en valeur.

Cela peut passer par un aménagement autour ou une mise en lumière.

L'Amplification consiste alors à reprendre la forme de cet élément et d'en faire un motif qui pourra être réutilisé ailleurs ou servir de trame pour des aménagements ou signalétiques à d'autres endroits. ①

Amplification des formes des roches, pour révéler leur imaginaire. ②

Amplifications de sons également, pour faire échos aux sept îles au large, ou aux sonorités du passé dans des espaces contemporains.

Amplification par la matière d'un élément, comme des lentilles dans les phares. ③

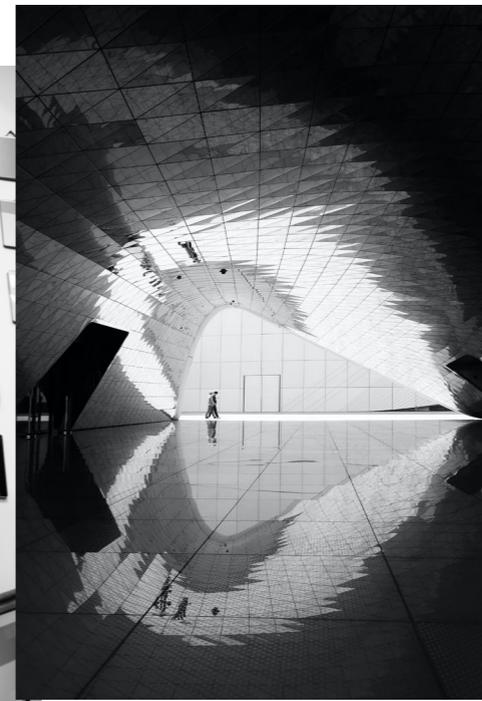
Jouer sur les volumes architecturaux d'un espace ou d'une place pour révéler des histoires ou des singularités immatérielles du territoire. ④

Créer de la résonance entre les projets

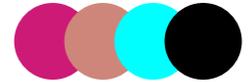
Intégrer une dimension coopérative aux projets

Augmenter les projets en y ajoutant une autre dimension pour les enrichir

Utiliser les innovations autour du son



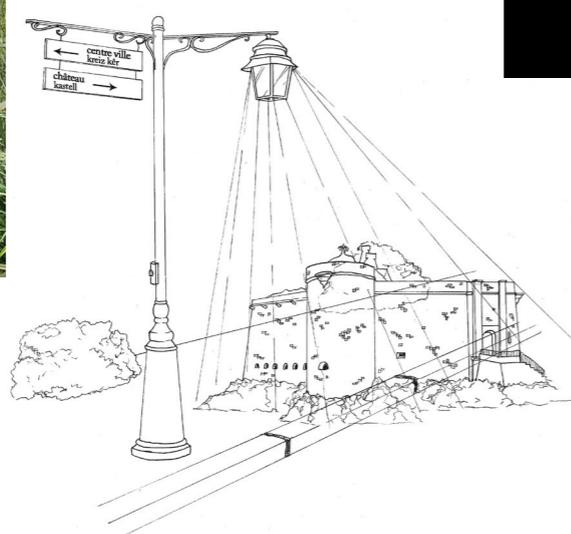
1



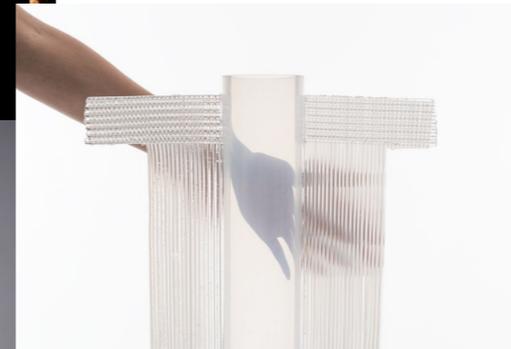
2



4



3



Rêveries et Réalisme



Autre forme de contraste, le mariage local entre rêverie et réalisme s'exprime avec poésie dans la Gwerz. Ces vers disent aussi bien les légendes que les faits divers du passé, les catastrophes naturelles, les révoltes qui ont traversé cette terre pas toujours épargnée par l'histoire ou par les éléments.

Savoir rêver tout en gardant les pieds sur terre, c'est la force des entrepreneurs. Ce sont les Johnnies qui osèrent traverser la Manche, oignons sur l'épaule, pour gagner leur vie. Ce sont les mêmes paysans Léonards qui, motivés par ce succès, s'improvisent armateurs pour assurer des débouchés à leurs productions de légumes. C'est l'histoire des fondateurs de la Brittany Ferries qui, après avoir fait agrandir le port de Roscoff, y ouvrirent eux même des liaisons par bateau vers l'Angleterre.

Entre songes utopiques et représentations du monde tel qu'il est, les représentations artistiques hébergées par les lieux culturels de la régions nous ouvrent l'esprit : ici un documentaire à la Manufacture des Tabacs à Morlaix, là un concert ou une lecture sous le chapiteau l'auberge de Crec'h bec à Pleumeur-Bodou. Même pas besoin de lieux pour que le Land Art produise le même effet : en tressant les branches d'un arbre, en assemblant des motifs de galets, on déplace légèrement le réel pour ouvrir l'espace du rêve.

En termes d'espace, la clé de développement **Rêveries et Réalisme** invite à s'autoriser des formes floues, flottantes parmi des usages très pragmatiques.

De l'onirisme au milieu d'un cahier des charges rigoureux, comme des pièces redessinées pour brouiller la frontière entre réel et fiction. ①

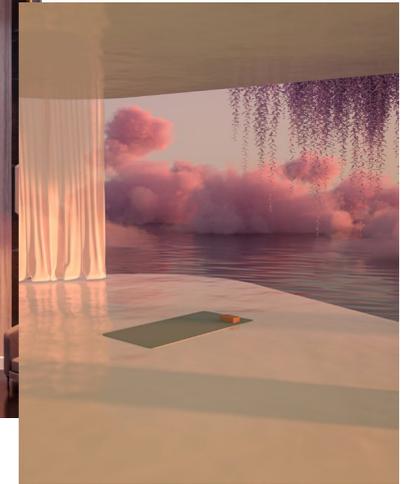
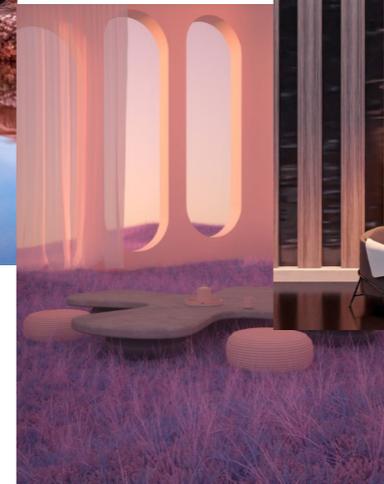
Le côté flou peut être obtenu par des verres polis ou cannelés qui laissent passer la lumière avec des effets de transparence. ② ③

Les aménagements proches de l'eau sont aussi propices à la rêverie avec les reflets, le brouillard, les bruits et mouvements, et au réalisme par son utilité (mobilité, pêche, divertissement, etc.).

- # Créer des projets qui jouent sur l'imaginaire
- # Créer du lien entre monde réel et monde imaginaire
- # Utiliser la culture orale dans les projets



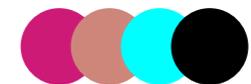
①



②



③



Palette de couleurs



Sans être exhaustive, cette palette matérialise les éléments clés de la Destination Côte de Granit Rose — Baie de Morlaix, telle une impression du territoire. Cette palette se base sur la récolte des ateliers, ainsi que sur les travaux réalisés par la Région Bretagne et la Destination.



Le rose des couchers de soleil sur l'eau, des roches uniques, les fleurs des jardins botaniques

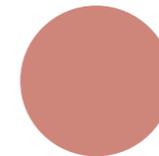
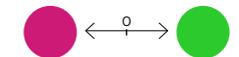
Nuances



Triade



Complémentaire



Le rose de la pierre unique à cette Destination, des oignons de Roscoff

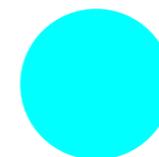
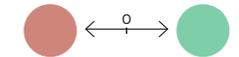
Nuances



Triade



Complémentaire



Les facettes de la surface de l'eau sur la roche rose, le bleu des bombes aérosols des oeuvres artistiques dans l'espace urbain

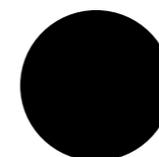
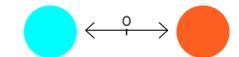
Nuances



Triade



Complémentaire



Le noir de la légende de l'Ankou, les tâches que les minéraux forment sur les roches roses

Nuances



1
Brest terres océanes

Une terre intense, une Destination unique, celle des phares et du bout du monde à portée de main entre littoral et urbain portant des valeurs de force, de surprise et de diversité.

2
Côte de Granit Rose – Baie de Morlaix

Privilégier un tourisme tourné vers le mieux et pas seulement vers le "plus", un tourisme doux, de sensations, de sens et de contenu qui joue la carte du durable, de l'environnement au coeur d'une nature omniprésente source d'équilibre, qui privilégie les rencontres et la qualité de vie, une destination en mouvement.

3
Baie de Saint-Brieuc – Paimpol – Les Caps

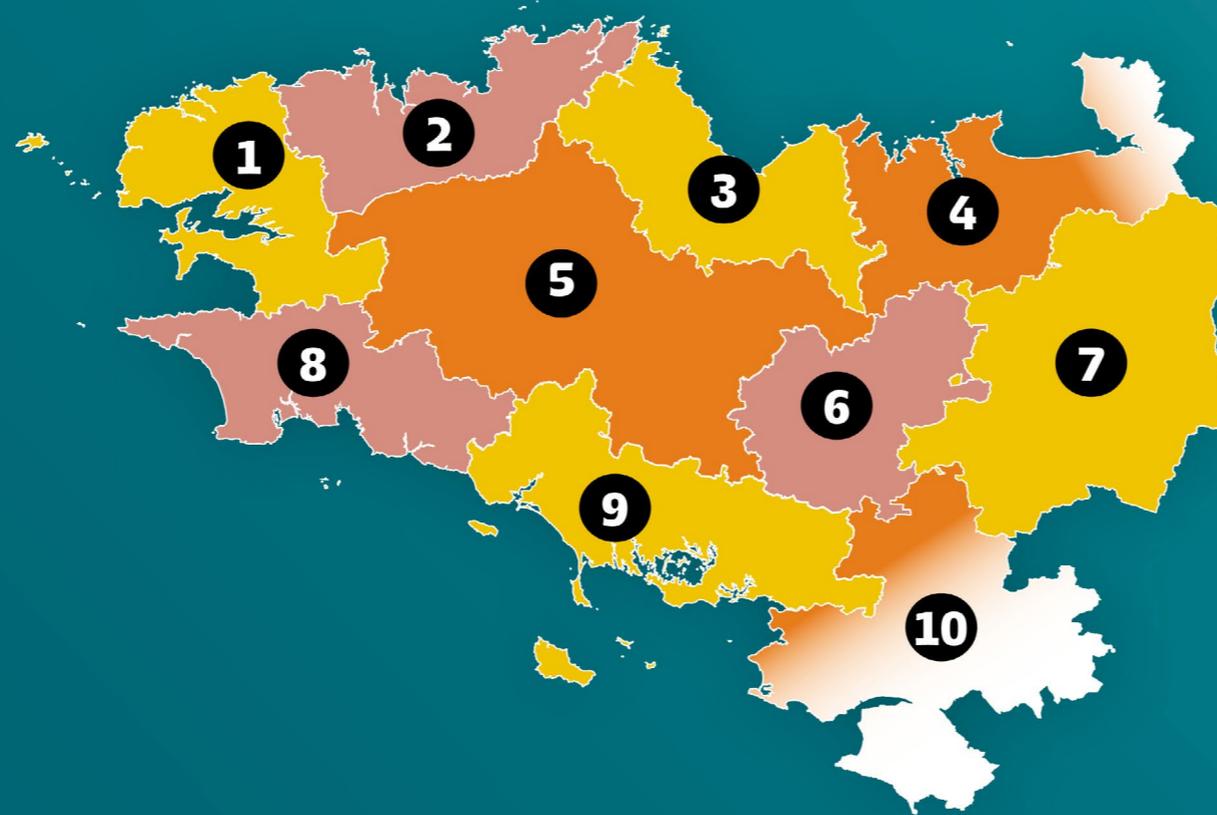
Une Destination engagée "Venir en Baie de Saint Brieuc, ce n'est pas simplement pour faire du tourisme, c'est aussi pour accomplir un voyage". Les touristes doivent se sentir accueillis comme des habitants temporaires du territoire puis acceptés dans un territoire de vraie vie. La Destination se veut un territoire engagé qui défend des valeurs de partage, de solidarité et de respect vis-à-vis d'autrui et de l'environnement.

4
Cap Fréhel – Saint Malo – Baie du Mont Saint-Michel

Un territoire de prestige, façonné par une nature généreuse et enchanté par le génie humain.

5
Cœur de Bretagne – Kalon Breizh :

Partir à la rencontre d'une Bretagne insoupçonnée dont les marqueurs sont : "Bretagne, surprise et rencontre" Entrer par les 13 portes de la Destination pour découvrir toute la diversité de la Destination.



Les 10 destinations touristiques bretonnes *

* Expression des positionnements des territoires de Destinations définis, inscrits et adoptés par les EPCI dans les stratégies intégrées déposées en 2019 auprès de la Région

6
Destination Brocéliande

Devenir la première Destination contes et légendes de France – dépasser l'univers arthurien pour structurer les univers imaginaires et révéler la Destination.

7
Rennes et les Portes de Bretagne

Une Destination ville-campagne, à l'avant-garde et accessible à tous, tant par sa localisation que par son offre touristique foisonnante et plurielle. Un territoire qui se réinvente et où l'on vit des expériences inédites et surprenantes.

8
Quimper Cornouaille :

Une terre iodée, intensément bretonne, dotée d'une nature de caractère et transmettant avec fierté la diversité et la créativité de sa culture.

9
Bretagne Sud – Golfe du Morbihan

Faire de la Destination Bretagne Sud Golfe du Morbihan le laboratoire d'une villégiature réinventée au service d'une expérience client à haute valeur ajoutée et selon une vision durable en capitalisant sur les patrimoines et les valeurs du territoire au service d'un nouvel art de vivre les vacances – intérêt particulier au développement de nouveaux modèles économiques sur les projets envisagés.

10
Bretagne Loire Océan

Faire de l'eau un connecteur entre les territoires et l'humain ainsi qu'un fil conducteur entre des courants contraires pour créer des expériences authentiques

Remerciements

Nos remerciements particuliers aux participantes et participants des ateliers, ainsi qu'aux structures de coordinations qui ont œuvré à la consolidation du carnet.

Ces pages recueillent vos partages et témoignages, qui furent riches et donnent le ton singulier de chaque carnet de Destination.



Carnet d'inspiration *n.m.*

Petit registre de poche pour inspirations 100% bretonnes.
Assemblage d'idées et de références, numérique ou papier,
de Bretagne et parfois d'ailleurs.

À mettre entre toutes les mains pour stimuler la créativité.
Risque d'envie de changement après lecture.

Karned awen

Egoriouù

al Lec'h touristel

Aod ar Vein Ruz

Cadernet d'inspirézon

Aires

Aboutée touristique

Côte de la Roche Rôze Bée de Montroulez



En partenariat avec

Tourisme
BRETAGNE

Juin 2023

Conception : Gaëlle Cornibert, Anne Le Gars

Rédaction : Gaëlle Cornibert, Lluis Pino, Anne Le Gars

Illustrations : Esteban Richard

Méthodologie des ateliers ADN : Ti HUB Région Bretagne, Anne Le Gars, Gaëlle Cornibert, Lucie Bolzec et Elise Huneau (Agence Papillote), Virginie Brégeon (Histoire de Goûts/Territoires Comestibles).